

TEGERA® 8120

Textile gloves, cotton, cotton, Cat. I, white, elasticated 180", for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)
EN 420:2003+A1:2009



12 PAIRS

6
X-SMALL

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROJAVNA COOPRETIJETA PREDPISANIKI P. T. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ОБЪЕКТОВ НА БЪЛГАРСКОМ ЯЗЫКЕ».



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoreringsarbeten.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELEN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Als falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potenzielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHelf LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date:** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/CE. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUSIVUN TUOTEKOHTAISIA TIETOJEN OSAASTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestikkyys/orminappäilyys: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestikkyys/orminappäilyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitt. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukunmuuttamista esim. asennustöissä.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvavälineen takia.

SOVIITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä ihonemokanassa asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoa tuotta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSAJA:** Kestävyyttä on testattu 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Vain valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotet on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinäiden puhdistamiseen kemikaalia tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristönsuojelun määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylläkyrköysoireita. Kysy tarvittavissa lisätietoja Ejendalsilta.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISE OHTUUDEN VASTU
OHJEKÄSIALIUKU TUOTEIN LOIATIE ESILEHELT

ET

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liiuvustest: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liiuvustest: Min. 1; Max. 5
	Kinnas on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööks eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
	SOBIB TOIDUKÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohukorrad. Need kindad on ete nähtud kaitses minimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmetega läheduses.

SOBIIVUS JA SIJURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvas osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuiv ja pimeades ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Üheksa kuud kestuse puhul kuni 36 kuud tootmisajapiirini. Tootmisajapiir on tootud paketi sisse. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud, pole selle kasutamine optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnataustes. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudükuse märkide läheduses. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFIČNĚ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	OPĚRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	OPĚRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytl větší pohodlí při použití pro zvláště drobné, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyvinut certifikací podle PPE 89/686/EC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete poškozené produkty, nebudte produkt používat optimální funkčnost a mějte jej zlikvidováno. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místními legislativami týkajícími se životního prostředí. **ALLEGYENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.


Carefully read these instructions before using this product.

EN 420:2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI B9/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.			
AJUSTE Y TAMAÑO. Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. VIDA ÚTIL. Para los usos desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO. Si el producto se daña no proporcionalmente a la función óptima por la que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN. Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden generar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.			



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

EN 420:2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza Min. 1; Max. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva B9/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.			
VESTIBILTÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DEL USO. Se il prodotto è danneggiato, non svolgere la funzione attesa e dovrà essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici e oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.			

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.



EN 420:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaarigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaarigheidstest: Min. 1; Max. 5
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE B9/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.			
PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°-+30°C. HOUBAARHEID: Voor veerhandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GEbruIk: Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of schepre schoonmaak voor het schoonmaken van de handschoenen. VERwijDERING: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekens van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.			

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.



EN 420:2003	oCHrANNÉ RUKAVICE - vŠOBEČNÉ POZÁDÁVKY A TESTOVACIE METóDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	oCHrANNÉ RUKAVICE - vŠOBEČNÉ POZÁDÁVKY A TESTOVACIE METóDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		vOdnÉ NA KONTAKT S PóTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontakujte spoločnosť Ejendals.
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybraný certifikáciou podľa PPE B9/686/ES. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčiastí ani strojov či vybavenia s nechránenými časťami.			

MEŘANÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti zodpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRÉPARAČIA A SKLADOVANIE: Ideálne skladovať na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10°C - +30°C. TRVALOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice. Ziadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LIKVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. ALLERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontakujte spoločnosť Ejendals.			
--	--	--	--

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

EN 420:2003	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maksimal. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maksimal. 5
	Si pirštinei trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.
ĮSPĖJIMAI! Šis gaminytis garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal direktyvą B9/686/EB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šio pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmių, kurie yra be apsaugos.			
TINKAMI DYZINAI. Visi dyžiniai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitai nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dyžinio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti šlaucius ir tamsoje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. TANKA NAUDOTI. Gaminių tinkamą pabūtinę - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. PRIES NAUDOJIMA TIKRINKITE! Jeigu gaminius pažeistas, jis neatitiks savo paskirties - įreikia išmesti. VALYMAS. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atšičių daiktų pirštinėms valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.			



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

EN 420:2003	REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawiczki krótsze od rekawiczek standardowych, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac manualnych.		ODPOWIEDNIA DODATOKU ZAKAZU ŻYWIENIA W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.
OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE B9/686/EC. Reważnik nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.			
DOPASOWANIE I ROZMIAR. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjątkowo inaczej jest określone. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu z normą Z PROCECHOWANIEM I TRANSPORT. Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30° C. KRÓTKOŚĆ I TRWAŁOŚĆ. Dla rekawiczek jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać wyrzucony. CZYSZCZENIE. Nie zaleca się czyszczenia rekawiczek nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. UTYLIZACJA. Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALLERGENY. Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestanie używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.			



Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

EN 420:2003	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAhteVNE INTESTACIONNE METODE Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najvj. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAhteVNE INTESTACIONNE METODE Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najvj. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenov njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacije je na voljo pri družbi Ejendals.
OPozORILo! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo B9/686/EGS o osebnih zaščitnih oprehi. Tudi rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljivih svet predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.			
TESTOSI IN VELIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. ROK UPORABNOSTI: Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavljajo tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.			



Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

EN 420:2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/B9/686/EC. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.			
РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности; если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуются носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА. Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 °C. СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизовать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Вводите использование при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать в часов (внимательное время проникновения некоторых химических веществ может быть меньше). ОЧИСТКА. Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизовать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. АЛЛЕРГЕНА. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергогенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.			



A termék használata előtt figyelmesen olvassa ezeket az utasításokat.

EN 420:2003	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjágélességi teszttel: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjágélességi teszttel: Min. 1; máx. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különböző célokra való használatnál – például fűn szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalatallal.
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE B9/686/EG alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen karkézeltéssel bíró gépek közelében.			
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kénytétel, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltevések a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideálisan a kesztyűket a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. ÉLELNŐRZÉS HASZNÁLAT ELOTT: Ha a termék megérte, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. TESZTIÁZ: Ne használjon vegyszert vagy egyéb szétválasztó anyagot a kesztyű tisztítására. ARTIKULÁNTARTÁS: A helyi közvesztélyi hivataloktól meg kell érteni. ALLERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciók potenciális kockázatait hordozhatják. Tudtévagyis esetenként használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalatallal.			



Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

EN 420:2003	AIZSARGĀNDI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGĀNDI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar PPE B9/686/CE. Šīs zīmādas nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.			
IZMĒRI UN TO IZVEIĻA: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoši izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvākla piemērota izmēra izstrādājums. UZGLAUBANĀ UN TRANSPORTĒŠANĀ: Jauglabāk uzglabāt uzglabāt uzglabāt, temperatūrā no +10°C līdz +30°C. GLAUBANĀS ILGUMS: Vienreizlietojamam cimdīšan 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. TĪRSANĀ: Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmikālijas vai asus priekšmetus. LĪKVĒDĒŠANĀ: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERĢENI: Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paugstinātības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".			

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EN 420:2003	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a sport confortabil pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.
AVERTISMENTE! Excluziv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva B9/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rotative.			
POTRIURE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potrivirea și destrețata, dacă nu se explică pe prima pagină. Partea drot produsului de dimensiuni corespunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinuse în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. PERIOADA DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. CURĂȚARE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. ALERGENI: Acest produs conține componente care a putea constitui un risc potential pentru persoane alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.			

Bu ürünün kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

EN 420:2003	KORUYUCU EL DÜVLENLER - GENEL GEREKŞİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÜVLENLER - GENEL GEREKŞİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj işleri gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kusadır.		GIDALARA İTİMAŞA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE B9/686/CE ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya kusurmuş parçaların sağı makineleriyle yakından kullanmayın.			

ELE OTTURMA VE EKİPMAN: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfa da açıklanmıştır EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünlere kullanı. SAKILAMA VE TAŞIMA: İdeal olarak kurve karınk ortunda orijinali paket içinde +10°C - +30°C arası sıcaklıkta saklanı. RAK ÖMRÜ: Kulland eldivenlerin irtin tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL: Ürün hasar görürse, eldiven fonsiyonunu en inha edilmesi gerekir. TEMİZLİME: Eldivenleri temizlemek için herhangı bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. İMHA: Yerele çevre mevzuatına göre. ALERJENLER: Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Açın duyurabileli belirti durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.			
--	--	--	--

TEGERA® 8120

Textile gloves, cotton, cotton, Cat. 1, white, elasticated 180°, for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISING KATEGORI I / MINIMALA RISIKER SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
<p>EN 420:2003</p> <p>SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.</p>	<p></p> <p>LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.</p>

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fasthållning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENIER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I / SIMPLE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
<p>EN 420:2003</p> <p>PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.</p>	<p></p> <p>SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.</p>

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves: 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

Käyttöohjeet KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN KÄYTTÖ ETUJUS TUOTEKOHTEASTI TIETOJEN OSASTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
<p>EN 420:2003</p> <p>SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiharjoitus/ormonipölyys: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiharjoitus/ormonipölyys: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitt. Tällain avulla voidaan edistää käyttökukmukavuutta esim. asennustöihin.</p>	<p></p> <p>HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.</p>

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttuvissaan takia.

SOVIITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä lähemkannassa asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYVYYSKÄÄ:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Väim- estyspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinen puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöalainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ihyerkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE I / GERINGES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
<p>EN 420:2003</p> <p>SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feilbew. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.</p>	<p></p> <p>GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf</p>

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Äl falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemas einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI CATEGORIE I / CONCEPTION SIMPLE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
<p>EN 420:2003</p> <p>GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.</p>	<p></p> <p>CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.</p>

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive PPE 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUE VASTU ÖKSIKÄSIALIUKU TUOTEIN LEIÄT ESIHELJEL

ET

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
<p>EN 420:2003</p> <p>KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvus: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvus: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Kindas on eriotstarbeline töö - naiteks detallaadust eelkardate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.</p>	<p></p> <p>SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.</p>

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohtudeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsele või väikestele ohtudele eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistide seadmesaad läheduses.

SOBIIVUS JA SIURUSEID: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandeid ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILVUSAE:** Ühekorkeste kindaste puhul kuni 36 kuud tootmisajast peale. Tootmisajast peale tootud paketi. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud, pole selle kasutamine optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmest puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnatuetes. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudükuse märkide lähemal. Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISING KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER SE FÖRSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

NO

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 97%, elastane 3%
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11
DEXTERITY 5



12 PAIRS

7 592626 063853

ONLY FOR EU/UK/EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBER STATES
PRODUKTUUR ODRIBETVETIT PPE 89/686/EEC TP. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ОБЪЕКТА НА РАБОТНОМ МЕСТЕ».



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISING KATEGORI I / MINIMALE RISICI SE FÖRSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

DA

Læs instruktione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FÖRKLARING TIL MÆRKNING	
<p>EN 420:2003</p> <p>BEKYTTETLE SETHANDSKER - GENEELLE KRÆV OG TESTMETODER Fingerspidsfømmeleste: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>BEKYTTETLE SETHANDSKER - GENEELLE KRÆV OG TESTMETODER Fingerspidsfømmeleste: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.</p>	<p></p> <p>EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.</p>

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLEDTID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **RENGØRING:** Bymyd aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, som potentielt kan give allergisk reaktion. Skal ikke bruges ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultation. Hvis du er tvivl, kontakt Ejendals.

POUŽITÍ KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
<p>EN 420:2003</p> <p>ÖCHRANNÉ RUKAVICE - ÖBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p> <p>ÖCHRANNÉ RUKAVICE - ÖBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5</p>
<p></p> <p>Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.</p>	<p></p> <p>VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.</p>

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vypracován certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od daty výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete kořkozené produkty, nebuďte produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte své životní prostředí. **ALBERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA I / DISEÑO SENCILLO
 CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Carefully read these instructions before using this product.

EN 420:2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO. Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. **VIDA ÚTIL.** Para los pies desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO.** Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN.** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS.** Este producto contiene componentes que pueden generar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar signos de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE
 PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERLE LA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

EN 420:2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Máx. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destreza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO.** Se il prodotto è danneggiato, non svolgerla la funzione attesa e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GERBUKSAANWIJZING
CATEGORIE I / EENVUIGDONTWERP
 ZIE VOOR PAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

EN 420:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Máx. 5
	De handschoenen zijn korter dan een standaardhandschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GERBUK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherp voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUURDING:** Volgens de plaatstijel mijlawaarzegving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelghed. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGÓRIA I / JEDNODUCHÝ NÁVRH
 PRE INFORMÁCIE ŠPECIFÉKE PRE VÁŠ PRODUKT POZRI PRVÝ STRANU

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vyhovený certifikácii podľa PPE Bg/686/ES. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojových vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. **PRIPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplotě +10°C - +30°C. **TRVANLIVOSŤ PŘI SKLADOVANÍ:** Pre jednorázové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavice. Ziadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou vylikvidujte na životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov prečítaných. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

NAUODIMO INSTRUKCIJA
I KATEGORIJA / PRAPARA KONSTRUKCIJA
 DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPIE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

EN 420:2003	APSAUGAINĖS PIRŠTINIŖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Žiedų miliumo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGAINĖS PIRŠTINIŖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų miliumo testas: Min. 1; Maks. 5
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patoguma tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.

[SPĖJIMAI] Šis gaminy su garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminy sertifikatuos pagal direktyvą Bg/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šiu pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizimų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DVYZIAI. Visi dyžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miliumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Devėkite tik tinkamo dyžio gaminius. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Geriausia laikyti sausėje ir tamsoje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. **TINKAMA NAUDOJIMUI.** Gaminys pirštines - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakavetės. **PRIE NAUDOJIMO TIKRINKITE!** Jeigu gaminy pažeistas, jis neatitiks savo paskirties - įreikia išmeti. **VALYMAS.** Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atščių daktų pirštiniams valyti. **IŠMETIMAS.** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.

INSTRUKCIJE UŽTIKOVANIMA
KATEGORIA I - KONSTRUKCIJA PROSTA
 SPECIFIKACIJA PRODUKTU ŽNAUDJUISIE NA PIRWZĘSIJ STRONIE

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

EN 420:2003	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezapieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjątkowo inaczej jest to określone w tekście. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu z normą z PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30° C. **KROK TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać uszuty. **WYKAZ SZKODLIWYCH WŁAŚCIWOSCI:** Nie należy używać chemicznych substancji do osłysz kawałeczach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestąć używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

NAVODILA ZA UPORABO
KATEGORIJA I / PREPROSTA OBLIKA
 INFORMACIJA O IZDELJU SO NA VOLJU NA PRVI STRANI

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

EN 420:2003	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAhteVE IN TESTIRNE METODE Prekusa gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAhteVE IN TESTIRNE METODE Prekusa gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPozORILo! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Tej rokavici ne smete uporabljati v bližini premakljajih, s predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.

TESTSNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temperem prostoru v prvotni embalaji, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo, trajajo približno 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalazi. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotavljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavljajo tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

INSTRUKCIJA PRU KLIPUVANIJA
KATEGORIJA I / PROSTY DZAJIN
 INFORMACIJA O PRODUKTE CM NA TITULYNOJ STRANICE

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

EN 420:2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобней выполнять работы определенной точкой, например, точную сборку.		ПОДОХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Союза PPE/BG/686/EC. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от движущихся деталей или не защищенных частей механизмов.

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено в титульной странице. Рекомендуем носить перчатки только соответствующего размера. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизовать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте перчатки при контакте с опасными химическими веществами, никогда не должно превышать в часе (внимательное время проинформации некоторых химических веществ может быть меньше). **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ.** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизовать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

HÁSZMÁLTATI UTASÍTÁS
I. KATEGÓRIA / EGYSZERŰ KIVITEL
 LÁSD: TETEMEK SPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CMLAPJA

A termék használata előtt figyelmesen olvassa ezeket a utasításokat.

EN 420:2003	VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstesz: test: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstesz: test: Min. 1; máx. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál - például fűnél szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen karkézekkel bíró gépek közelében.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltevés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideálisan tárolandó kesztyűk a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLATA:** ELOTT EHA termék megőrzi, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. **TESZTIÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy egyéb szálókat tárgyakat a kesztyű tesztelésére. **ARTUKLIMATANTAS:** A helyi közeghatóságok szabályozásnak megfelelően. **ALLERGENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciókat előidéző kockázattal rendelkeznek. Tudtérzettség esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

LIETOSIANAS INSTRUKCIJA
I KATEGORIJA / VIENKARSA UZBUVE
 LAI UZZINATU SI KAKU INFORMACIU PAR ISTRADAJAMU, SKAITI PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

EN 420:2003	AIZSARGCĪMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCĪMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sirdzains paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Nes izmāciet nedrīkst lietot bakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TŌ IZVEĽE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu un izmēri un kustīguma nodrošināšanu. Jāvaka piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABŠANĀ UN TRANSPORTĒŠANĀ.** Jauglabāk ir turēt tumsā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10°C līdz +30°C. **GLABŠANAS ILGUMS:** Vienreizlietojamam cimdēm 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. **TĪRŠANĀ:** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmikālijas vai asus priekšmetus. **LĶVĒDĒŠANĀ:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem visas aizsardzības pakāpes. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUKCIJA DE UTILIZARE
CATEGORIA I / DESIGN SIMPLU
 CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMĂȚI SPECIFICE PRODUSULUI

Parcureți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EN 420:2003	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTĂRE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTĂRE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENTI! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neoprotectate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potrivirea și destrețata, dacă nu se explică pe prima pagină. Partea dor produsule de dimensiuni corespunzătoare. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsecare în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. **CURĂȚIRE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediu și înconjurat. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care a putea constitui un risc potencial pentru persoane alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANNIN TALIMLARI
KATEGORI I / BAŞIT TASARIM
 ÜRÜNE ÖZÜ BİLEBLER İÇİN ÖN SAHFAYA BAKINIZ

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

EN 420:2003	KORUYUCU EL DÖVLENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÖVLENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj işlemleri için göbeli eldivenler için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GİDALARA İ TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimin kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/CE'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya kurumaz parçaların yakın makineleriyle yakından kullanmayın.

ELE OTURMA VE YAKINDA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfada açıklanmış EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebatları ürünü kullanın. **SAKILAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuruyu ve karınık ortamlarda orijinali paketinde +10°C ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAÇ ÖMRÜ:** Kulland eldivenlerin irtetimi tarihten itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, eldiv fonksiyonu ve inha edilmeli gerekir. **TEMLZEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangı bir kimyasal veya keskin kenari nesnelere kullanmayın. **İMHA:** Yerele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağrı duyarak belirli durumlarda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimin kurun.



TEGERA® 8120

Textile gloves, cotton, cotton, Cat. 1, white, elasticated 180", for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003+A1:2009



12 PAIRS

8 MEDIUM

ONLY FOR EU AND ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROUKLAČIČOUBREKTIVETPEPEB89/686/EP.T.C.09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНА НАМЪНОВ ЗАЩИТЪН».



EJENDALS AB

Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALA RISIKER SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingervälska: Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoreringsarbeten.
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingervälska: Min. 1; Max. 5
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I / SIMPLE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original packaging, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves: 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

Käyttöohjeet KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAARAOJA VASTAAN KÄYTTÖ ETUSIVÄ TUOTEKOHTAISIA TIETOJEN OSASTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormiäppällyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukunavuutta esim. asennustöissä.
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormiäppällyys: Min. 1; Max. 5
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvasuojan takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koort käyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä läheneäkään asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSAJA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistusajaväliltä. Valmistusajavälillä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaalia tai teräväseuraus esineitä. **HÄVITÄMINEN:** Paikallisten ympäristö- ja terveysvirastojen määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllätykkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GERAUCHSANWEISUNG KATEGORIE I / GERINGES RISIKO BITTE DIE PRODUKT-SPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PİKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl: Min. 1; max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinfühlerigen Arbeiten zu bieten.
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl: Min. 1; max. 5
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖßEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Äl, falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. Sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner/aux réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISET OHTUUDU VASTU ÖKSIKÄSIAIKU TOITTOIN LEIAT ESIHELLE

Lugege enne antud tuote kasutamist käsolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5
	Kinnas on eriotstarbise töö - näiteks detallaadust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5
	SOBIIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohtudedeks. Need kindad on ete nähtud kaitseks miinimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmetega läheduses.

SOBIVUS JA SIURUS: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande kindad sobivad suurusega tooteid. **HOUITAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuiv ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivaldkonnas +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekoort kindadest puhul kuni 36 kuud tootmisajaväliselt. Tootmisajavälil on tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud, pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minimeerida. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmiste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSEL KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnatööstustes. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitundkõike markide liimimisel. Öksikajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER SE FØRSIDE FOR PRODUKT-SPECIFIK INFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesialiserte former som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengse fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hyper sensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISICI SE FØRSIDE FOR PRODUKT-SPECIFIK INFORMATION

Læs instruksione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfømlemmelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfømlemmelsestest: Min. 1; Max. 5
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLEDDTID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bymyd aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengjøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udløse en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke benyttes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNYN K POUZITÍ KATEGORIE I / MINIMÁLNI RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro občasnou práci, například při jemné montážní práci.
EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyvinut certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete poškozený produkt, nebuďte produkt poskytovat optimální funkčnost a mějte ho zlikvidováno. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte žádné chemikálie ani předčistěcí s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místními legislativami týkajícími se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA I / DISEÑO SENCILLO

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE	EN 420-2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA	EN 420-2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.</div> </div>

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. **VIDA ÚTIL:** Para los usos desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO:** Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden causar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

NAUODOMO INSTRUKCIJA
I KATEGORIJA / PAPAUSTA KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAJAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKLŲ REIKŠMĖS	EN 420-2003	EN 420-2003 + A1:2009	EN 420-2003 + A1:2009
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Si pirštine trumpesnė už standartinį, tai, kad leidžia patogumai tam tikroms sūkurinėms, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, motovairo darbu.</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APSAUGĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Ištyti miklumo testas: Min. 1; Maks. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APSAUGĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Ištyti miklumo testas: Min. 1; Maks. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">APSAUGĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Ištyti miklumo testas: Min. 1; Maks. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.</div> </div>

[SŖĖJIMAI] Šis gaminyje garantuojama apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyje sertifikatuotas pagal direktyvą Bg/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šiuo pirštinių pri judantį įrenginį ar mechanizmus, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinių miklumo reikalavimus. Jeigu pirma puslapyje nėra kitių nurodymų. Devėkite tik tinkamo dydžio gaminius. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Geriausia laikyti šaunąje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. **TINKAMA NAUDOJTI.** Gaminius pirštines – 36 mėnesius nuo gaminių datos. Pagamino data – ant pakuočės. **PRIEŠ NAUDOJAMA TIKRINKITE.** Jeigu gaminyje pažeistas, jis neatitinka savo paskirties – jį reikia išmesti. **VALYMAS.** Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atšiuo daiktų pirštines valyti. **IŠMETIMAS.** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galiųjų sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERLA PAGINA ANTERIORE.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA	EN 420-2003	EN 420-2003 + A1:2009	EN 420-2003 + A1:2009
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">ADATATO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</div> </div>

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTITILIA E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DEL LUSO.** Se il prodotto è danneggiato, non svolgare la funzione attività e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
KATEGORIA I - KONSTRUKCJA PROSTA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJESIE NA PIERWSZEJ STRONIE

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ	EN 420-2003	EN 420-2003 + A1:2009	EN 420-2003 + A1:2009
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych: zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIENIEM W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">REKAWICJE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">REKAWICJE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">REKAWICJE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">REKAWICJE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">REKAWICJE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">REKAWICJE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zgodności pałców: Min. 1; Maks. 5</div> </div>

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/CE. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zgodności, jeśli nie wyjątkowo inaczej jest napisane w instrukcji. Wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10°C do +30°C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać wyliczony. **CZYSZCZENIE:** Czyszczenie wyłączone, nie należy używać chemikaliów ani środków czyszczących. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku powojenia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestanie używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING
CATEGORIE I / EENVOUDIG ONTWERP

ZIE VOOR PAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING	EN 420-2003	EN 420-2003 + A1:2009	EN 420-2003 + A1:2009
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">De handschoenen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveaarlijkheidstest: Min. 1; Max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveaarlijkheidstest: Min. 1; Max. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveaarlijkheidstest: Min. 1; Max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveaarlijkheidstest: Min. 1; Max. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveaarlijkheidstest: Min. 1; Max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveaarlijkheidstest: Min. 1; Max. 5</div> </div>

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°C - +30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of schepre voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekens van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

NAUODĖLA ZA UPORABO
KATEGORIJA I / PREPROSTA OBLIKA

INFORMACIJA O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK	EN 420-2003	EN 420-2003 + A1:2009	EN 420-2003 + A1:2009
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri nataenjen sestavljanju.</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VAROVALNE ROKAVICE – SPOŠNE ZAŠTITE IN METODE ISKUSNOSTI Prekusni gibljivostni pretest: najm. 1; najv. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VAROVALNE ROKAVICE – SPOŠNE ZAŠTITE IN METODE ISKUSNOSTI Prekusni gibljivostni pretest: najm. 1; najv. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VAROVALNE ROKAVICE – SPOŠNE ZAŠTITE IN METODE ISKUSNOSTI Prekusni gibljivostni pretest: najm. 1; najv. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VAROVALNE ROKAVICE – SPOŠNE ZAŠTITE IN METODE ISKUSNOSTI Prekusni gibljivostni pretest: najm. 1; najv. 5</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VAROVALNE ROKAVICE – SPOŠNE ZAŠTITE IN METODE ISKUSNOSTI Prekusni gibljivostni pretest: najm. 1; najv. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VAROVALNE ROKAVICE – SPOŠNE ZAŠTITE IN METODE ISKUSNOSTI Prekusni gibljivostni pretest: najm. 1; najv. 5</div> </div>

OPOROŽILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščitne tamo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni oprehi. Te rokavice ne smete uporabljati v bližini premakajočih se predmetov ali strojev z nezaščitnimi deli.

TESTOSNI IN VEKLIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nositelje samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temperem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo, trajajo približno 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotavljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGORIA I / JEDNODUCHÝ NÁVRH

PRE INFORMACIE SPECIFÉKE PRE PRODUKT POZRI PRVNÝ STRANU

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

YYSVETLIVKY OZNAČENIA	EN 420-2003	EN 420-2003 + A1:2009	EN 420-2003 + A1:2009
<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">Rukavica je kratša od bežajnih rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">VODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; max. 5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="font-size: 8px; margin: 0;">OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠ</div></div>		



TEGERA® 8120

Textile glove, cotton, cotton, Cat. I, white, elasticated 180", for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)
EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoreringsarbeten.
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental regulations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETSIVYYS TUOTEKOHTEASTIEN TIETOJEN OSASTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVA MERKKIEN SELITYS

EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormiöppäilytesti: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitt. Tämän avulla voidaan edistää käytön mukavuutta esim. asennustöissä.
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormiöppäilytesti: Min. 1; Max. 5
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvitasuunsa takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä läheneä käsien asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoa tuotta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSÄIKÄ:** Kestävyyttä koskevia tietoja 36 kuukaudesta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotot on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristö- ja turvallisuusvirastojen määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKT-SPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinep. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Äl, falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemas einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUDEN VASTU
OHJEKÄSIALKUKU TUOTEINFORMAATIOLEHTIEN OSALEHLE

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvusest: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööd eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvusest: Min. 1; Max. 5
	SOBIB TÕIDUKÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide olukordadeks. Need kindad on ete nähtud kaitseks minimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistide seadmesaadete läheduses.

SOBIIVUS JA SUIRUUS: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAE:** Ühekorsete kindaste puhul kuni 36 kuud tootmispaigast. Tootmispaigast on tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tootele on kahjustatud pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõvasti puhastamiseks kemikaale või teravaid ääretage esemeid. **KASUTUSLEHT KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnandametes. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnud kuse märkide lähemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØR SIDEN FØR PRODUKT-SPECIFIK INFORMATION

Les anvisningerne nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengefast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelse, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. **Produksjonsdato** er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØR SIDEN FØR PRODUKT-SPECIFIK INFORMATION

Læs instruksione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKRYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
EN 420:2003 + A1:2009	BEKRYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bemyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNY K POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VÍZ PŘEDNÍ STRÁNKOU

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003	OGCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláště drobné, například při jemné montážní práci.
EN 420:2003 + A1:2009	OGCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyvinut certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednou použité rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete poškozené produkty, nebuďte produkt používat optimální funkčnosti a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištní rukavice žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIVADCE:** V souladu s místními legislativami týkajícími se životního prostředí. **ALERGIE:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.



12 PAIRS

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 97%, elastane 3%

SIZE 6,7, 8, 9, 10, 11

DEXTERITY 5



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBER STATES
PROJUKTUR CO LTD BECTECTIVE TPEBODAPARK TP. C. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ЗАЩИТЫ»



EJENDALS AB

Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

	<p>INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA I / DISEÑO SENCILLO CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO</p>
--	--

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE			
EN 420:2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.			
AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 20° C. VIDA ÚTIL: Para los usos desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por lo que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden generar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar signos de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.			

	<p>ISTRUZIONI D'USO CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERLE LA PAGINA ANTERIORE.</p>
--	--

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA			
EN 420:2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.			
VESTITIBILI E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10° e 20° C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DEL USO: Se il prodotto è danneggiato, non svolgere la funzione attività e dovrà essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.			

	<p>GEbruKSAANWIJZING CATEGORIE I / EENVUDDIG ONTWERP ZIE VOOR PAGINA VOOR PRODUCTSPECIFICKE INFORMATIE</p>
--	---

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING			
EN 420:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaarheidstests: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaarheidstests: Min. 1; Max. 5
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermd delen.			
PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 20° C. HUDDOORARBEID: Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK: Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of schepre voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWIDERING: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.			

	<p>POKYNŤ NA POŽIATIE KATEGÓRIA I / JEDNOUDUCHÝ NÁVRH PRE INFORMÁCIE ŠPECIFÍKE PRE PRODUKT POZRI PRVNÝ STRANU</p>
--	--

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečt'jte tieto pokyny.

YVSVELTIVKY OZNAČENIA			
EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VOHDNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybraný certifikáciou podľa PPE Bg/686/ES. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojov či vybavenia s nechránenými časťami.			

NERIANE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003; z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRIPRAVA A SKLADOVANIE: Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10° - +20° C. TRVANĽIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorázové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice. Ziadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LIVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. ALERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu spôsobiť riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivčenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.			
--	--	--	--

	<p>NAUJODOMI INSTRUKCIJA I KATEGORIJA / PRASTA KONSTRUKCIJA DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮŲ RAŠITE PIRMAJAME PUSLAPYJE</p>
--	---

Pradėdami naudoti šiu gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKLŲ REIKŠMĖS			
EN 420:2003	APSAUGAUS PIRŠTINĖS. BENDRIJŲ REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų mikrotestas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGAUS PIRŠTINĖS. BENDRIJŲ REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų mikrotestas: Min. 1; Maks. 5
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikrais sunkiais, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gauste, susisiekię su Ejendals.
ĮSPĖJIMAI: Šis gaminyjs garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyjs sertifikuotas pagal direktyvą Bg/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šiu pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmių, kurie yra be apsaugos.			
TINKAMI DVIŽADŽIAI: Visi dvižadžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų mikrotestus reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS: Geriausia laikyti sausėje ir tamsioje vietoje originaliame pakuočiute nuo +10° iki +20° C. TANKA NAUDOTI: Gaminyjs tinka pirštinėms ~36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuočės. PRŪS NAUDOJAMA TIKRINKITE: Jeigu gaminyjs pažeistas, jis neatitiks savų paskirties - jį reikia išmesti. VALYMAS: Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atščių daiktų pirštinėms valyti. ISMETIMAS: Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI: Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galiučių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gauste, susisiekię su Ejendals.			

	<p>INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA KATEGORIA I - KONSTRUKCJA PROSTA SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJESIE NA PIERWSZEJ STRONIE</p>
--	--

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNAZEŃ			
EN 420:2003	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIENIEM W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.
OSTRZEŻENIA! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprzakojowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rekwawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.			
DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo inaczej jest określone. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu z oznaką PRZECHODNIAJĄCY TRANSPORT. Najlepiej sprawdzonych w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +20° C. OKRES TRWAŁOŚCI: Dla rekawicy jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. KONTROLA PRED UŻYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. CZYSZCZENIE: Nie stosuj żadnych środków czyszczących i substancji chemicznych do suchych rękawiczek. UTYLIZACJA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY: Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.			

	<p>NAVODILA ZA UPORABO KATEGORIJA I / PREPROSTA OBLIKA INFORMACIJA O IZDELJU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI</p>
--	--

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK			
EN 420:2003	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVE IN TESTNE METODE Preiskus gljivostvi prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVE IN TESTNE METODE Preiskus gljivostvi prstov: najm. 1; najv. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenov njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.
OPOROZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebnih zaščitnih opremi. Te rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljive opreme ali strojev z nezaščitenimi deli.			
TESTOSI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nositelje samo izdelke primerno velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10° in +20° C. ROK UPORABNOSTI: Rokavice za enkratno uporabo. Imajo ročnost 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotovljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.			

	<p>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ I / ПРОСТОЙ ДИЗАЙН ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ</p>
--	---

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ			
EN 420:2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДОХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Союза PPE/BG/686/EG. Точно от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.			
РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +20 С. СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ: Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда использовать при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать в часов (вниманию вред проинформированы некоторых химических веществ может быть меньше). ЧИСТКА: Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ: Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. АЛЛЕРГЕНЫ: Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.			

	<p>KULLANIMI TALIMLARI KATEGORI I / BAŞIT TASARIM ÜRÜNÜ ÖZÜ GÜBİLER İÇİN ÖN SAHYAMA BAKINIZ</p>
--	--

	<p>HASZNÁLTÁSI UTÁJÍTÁS I. KATEGÓRIA / EGYSZERŰ KIVITEL LÁSÓ-TERMÉK SPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CMLAPJA</p>
--	---

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLESEK MAGYARÁZATA			
EN 420:2003	VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETLEMENEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstest: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETLEMENEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstest: Min. 1; máx. 5
	A keztyű egy szabványos keztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál - például fűm szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a keztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen kábelekkel bíró gépek közelében.			
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltevés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideálisan tárolja a keztyűket eredeti csomagolásukban. ÉLETTELHATÓSÁG: Edoható keztyűk a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolásban található. ÉLETNÖRZÉS HASZNÁLATI ÉLŐT: Ha a termék megér, akkor nem működik optimális módon, ezért meg kell semmisítenie. TESZTIÁS: Ne használjon vegyszereket vagy egyéb szőke tárgyakat a keztyű tisztítására. ARTKAMLTANITÁS: A helyi kórháztudományi szabályoknak megfelelően. ALLERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat potenciálisan okozhatják. FIGYELMEZTETÉS: Ha a termék használata során káros reakciók lépnek fel, azonnal hagyja abba a használatot. További információkat vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.			

	<p>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA I KATEGORIJA / VIENKĀRŠA UZŪBŪVE LAU UZŪBŪVAI SĪKĀRU INFORMĀCIJĀU PAR IZSTRĀDĀJUMAĪM, SKAT. PIRMO LĀPU</p>
--	---

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS			
EN 420:2003	AIZSARGĀMĪD - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGĀMĪD - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdium, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRĪTĀKS PRODUKTIEM Lai uzlabotu vai kā, sazinietes ar uzņēmumu "Ejendals".
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem sašķaņā ar PPE Bg/686/EC. Ne lietojiet nedrīkst lietoj bādas kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.			
IZMĒRI UN TO IZVEĽE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēri un kustīguma nodrošināšanu. Jāvāka piemērota izmēri izstrādājums. UZGLAŠANAS UN TRANSPORTĒŠANA: Jāvāglabāt uzdevi nū turmā vienā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20° C. GLAŠANĀS ĻĪGUMS: Vienreizlietojamam cimdam 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Iztarvotošana datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādu ir jāizmet. TRĪŠANĀ: Cimdu trīššanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskāļas vai asus priekšmetus. ĻKŪVĒŠANĀ: Sašķaņā ar vietējiem tirdzniecības aktiem vides aizsardzības nolūku. ALERĢENI: Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīst lietoj, ja ir parādījās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzlabotu vai kā, sazinietes ar uzņēmumu "Ejendals".			

	<p>INSTRUCȚIUN DE UTILIZARE CATEGORIA I / DESIGN SIMPLU CONSULTAȚI PRIMĂ PAGINĂ PENTRU INFORMĂȚII SPECIFICE PRODUSULUI</p>
--	---

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLIICAȚII PRIVIND MARCAJUL			
EN 420:2003	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mânășă standard pentru a sport confortabil pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mânășă.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.
AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rottoare.			
POTRIWE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privede confortul, potrivirea și destrețata, dacă nu se explică pe prima pagină. Partați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsecase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +20°C. PERIODEA DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mânășă de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. CURĂȚARE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mânășilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. ALERGENI: Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial alergic. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.			

	<p>KULLANIMI TALIMLARI KATEGORI I / BAŞIT TASARIM ÜRÜNÜ ÖZÜ GÜBİLER İÇİN ÖN SAHYAMA BAKINIZ</p>
--	--

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI			
EN 420:2003	KORUYUCU EL DÖVLENLER - GENEL GEREKŞİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÖVLENLER - GENEL GEREKŞİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj işçileri gibi özel amacın için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GİDALARA İTİMAŞA ÜYÜNDÜR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimize kurun.
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/EC'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlağacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenlerin hareketli parçaları veya konusuz parçaları sağa makielerini yakından kullanılmayn.			

ELE OTTURMA VE EKATM: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfaada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebatları ürünüleri kullanın. SAKLAMA VE TAŞIMA: İdeal olarak kuru ve karanlık ortamlarda orijinali paket içinde +10° ile +20°C arası sıcaklıkta saklanın. RK ÜMR: Kulland eldivenlerin irtetimi tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL: Ürün hasar görürse, elde fonksiyonları ve inha edilmesi gerekir. TEMİZLEME: Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. İMH: Yerele çevre mevzuatına göre. ALERJENLER: Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyonları tetikleyebilecek bileşenleri içerir. Ağrı duyarlık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimize kurun.			
--	--	--	--

TEGERA® 8120

Textile gloves, cotton, cotton, Cat. 1, white, elasticated 180°, for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003+A1:2009



12 PAIRS

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 97%, elastane 3%
SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11
DEXTERITY 5



EJENDALS AB
Box 7, SE-756 79-21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION



Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION



Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves: 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUJEN TUOTEKOHTEASTI TIETOJEN OSASTA



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormioäppälyys: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormioäppälyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitt. Tämän avulla voidaan edistää käyttökunnonvaatimusten asennusta.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvasuojan takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä läheneäkään asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoa tuotta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSAJA:** Kertakäyttökäsineille 36 kuukautta valmistusajaväliltä. Vain valmistusajavälillä mainittu pakkauskäyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaalia tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöoikeusvirastojen määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylläkyrkösoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN



Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinbeweglichen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Äl, falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive PPE 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUE VASTU
KÄSIKÄSIALIKU TUOTEIN LEIÄTIE ESIHELLE



Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööks eeldatavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
	SOBIB TÖIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohukordadeks. Need kindad on ete nähtud kaitseks minimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmetega läheduses.

SOBIIVUS JA SIJURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekordsete kindaste puhul kuni 36 kuud tootmisajaväliselt. Tootmisajaväliselt on tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud, pole selle kasutamine optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõvasti puhastamiseks kemikaale või teravaid ääretage esemeid. **KASUTUSLIIKORVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnatööstustes. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnud kuse märkide lähemal. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØRISIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION



Les anvisninger nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØRISIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION



Læs instruksinerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindele p.g.a risiko for festsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNYK POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA



Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	OPĚRANÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	OPĚRANÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláště citlivé, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyban certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘEPRÁVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete poškozené produkty, nebuďte produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištní rukavice žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte své životní prostředí. **ALLEGYNY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

TEGERA® 8120

Textile gloves, cotton, cotton, Cat. 1, white, elasticated 180°, for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoreringsarbeten.
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAARAOJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUJUNA TUOTEKOHTEASTIEN TIETOJEN OSASTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestikkyys/orminappäläpitys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökunnonvaatita esim. asennustöissä.
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestikkyys/orminappäläpitys: Min. 1; Max. 5
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvavälineen takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä läheneäkään asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoa tuotta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYYSKAUVA:** Kertakäyttökäsineille 36 kuukautta valmistusajaväliltä. Vain valmistusajavälillä mainittu pakkauskäyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöohjeiden määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ihyerkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUKSANVISING
KATEGORI I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feilbew. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Ällfalls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemas einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive PPE 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner/aux réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUD VASTU
OHJEKÄSIALKUKU TUOTEINFORMAATIOLEHTIEN OSASTA

Lugee enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvustest: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööks eeldatavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvustest: Min. 1; Max. 5
	SOBIB TOIDUKÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohukorrad. Need kindad on ete nähtud kaitseks minimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistide seadmesaad läheduses.

SOBIIVUS JA SIURUS: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekordselt kasutatavate puhul kuni 36 kuud tootmisajaväliselt. Tootmisajaväliselt on tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud, pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikaale või teravate ääreteta esemeid. **KASUTUSLIT KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnatuetes. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudükuse märkide lähemal. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØR SIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. **Produksjonsdato** er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØR SIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Läs instruksjonerna grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNYK POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003	OPHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro vzácné úkony, například při jemné montážní práci.
EN 420:2003 + A1:2009	OPHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaleno certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete poškozené produkty, nebuďte produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištní rukavice žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte své životní prostředí. **ALLEGYENI:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.



ES

CATEGORÍA I / DISEÑO SENCILLO

Carefully read these instructions before using this product.

EN 420:2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI B9/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. **VIDA ÚTIL:** Para los usos desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO:** Si el producto se daña no proporcionalmente la función óptima por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden generar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar signos de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

IT

CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

EN 420:2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva B9/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DEL USO:** Se il prodotto è danneggiato, non svolgere la funzione prevista e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NL

GERBUKSAANWIJZING CATEGORIE I / EENVOUDIG ONTWERP

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

EN 420:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
	De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, tenslotte het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE B9/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor confort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10°C - 30°C. **HOUBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VÓOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, beach het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of schepre voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

SK

POKYNY NA POUŽITIE KATEGÓRIA I / JEDNODUCHÝ NÁVRH

Preď použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala ľahšie pohyby pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybalený certifikáciou podľa PPE B9/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojových zariadení s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. **PRIPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote 10°C - 30°C. **TRVALY VÝHOD PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorázové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavice. Ziadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALLERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

LT

NAUODOMIO INSTRUKCIJA KATEGORIJA I / PAPRASTA KONSTRUKCIJA

Pradėdami naudoti šį gaminių, atidžiai perskaitykite instrukciją.

EN 420:2003	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Tiriamoji miklumo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Tiriamoji miklumo testas: Min. 1; Maks. 5
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę, kad lengviau patoguma tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAI: Šis gaminyjs garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyjs sertifikuotas pagal direktyvą B9/686/EB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nauadokite šiu pirštinę pri judantį įrenginį ar mechanizmą, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinę miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. **LAIKYMAS IR GABENIMAS:** Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. **TANKA NAUDOTI:** Gaminyjs tinka pirštinės - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRĖJ NAUDOJIMA TIKRINKITE:** Jeigu gaminyjs pažeistas, jis neatiks savo paskirties - jį reikia išmesti. **VALYMAS:** Nauadokite jokių cheminių medžiagų ar atriū daktų pirštinėms valyti. **ISMETIMAS:** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI:** Šio gaminiuo sudėtyje yra komponentų, galintį sukelti alergines reakcijas. Nauadokite, jei oda labai jauči. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

PL

INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA KATEGORIA I - KONSTRUKCJA PROSTA

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

EN 420:2003	REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawiczki krótsze od rekawic standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIWICĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE B9/686/EC. Rekwawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo inaczej jest naliczone. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu, zgodnie z PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30° C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rekawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. **Data produkcji podana na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać uszutyżony. **CZYSZCZENIE:** Nie używaj chemicznych środków czyszczących. Nie używaj mydła ani innych związków ŁY- **LIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALLERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestac używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

SL

NAVODILA ZA UPORABO KATEGORIJA I / PREPROSTA OBLIKA

Pređ uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

EN 420:2003	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAhteVne REKAVICNE METODE Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAhteVne REKAVICNE METODE Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPozORILo! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo B9/686/EGS o osebnih zaščitnih oprehi. Tudi rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljivega še predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.

TESTSNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo. **TRVAJLIVOST:** Za rokavice - 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PPREVETITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogel zagotoviti optimalne zmožnosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КATEGORIA I / ПРОСТОЙ ДИЗАЙН

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

EN 420:2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДАТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Союза PPE/B9/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от работающих деталей или не защищенных частей механизма.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности; если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуем носить перчатки только соответствующего размера. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:** Рекомендуем хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ:** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоактивными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

HU

HASZNÁLTATI ÚTASÍTÁS I. KATEGÓRIA / EGYSZERŰ KIVITEL

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

EN 420:2003	VÉDEKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtéstarteszt: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDEKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtéstarteszt: Min. 1; max. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebben legyen különböző célokra való használattal - például finom szerelési munkáknál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESRE ALKALMAS További információkat vegye fel a kapcsolatot az Ejenđalsal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE B9/686/EG alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen kábelekkel bíró gépek közelében.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más felhívás a címlepon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideálisan a termék eredeti csomagolásában tárolandó. +10°C és +30°C között. **ELTARTÁS:** Elődobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLATAI:** Előtte Ha a termék megőrű, akkor nem miközött optimálisnak ezért meg kell semmisítenie. **TESZTJÁS:** Ne használjon vegzáró retet vagy felső szűrt tárgyat a kesztyű tesztjására. **ARTKAMTANÍTÁS:** A helyi kórház nyitvatartási szabályzásnak megfelelően. **ALLERGENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciókat potenciálisan okozhatják. **UDHÓZATJÁS:** Tudétyzésesség esetén ne használja. További információkat vegye fel a kapcsolatot az Ejenđalsal.

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA KATEGORIJA I / VIENKĀRŠA UZŪBŪVE

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

EN 420:2003	AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdium, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sirdzārnus paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar PPE B9/686/EC. Šis izstrādājums neatbilst lietošanai kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvāk piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jaugļabja labāk nosargāt tūmā vien oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLĀBASANAS LĪGUMS:** Vienreizlietojamam cimdium 36 mēnešus no ikgatavotanas datuma. Ikgatavotanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojgāts, tas vaiz nepilnās savu optimālo funkciju, un tādēļ jāizmet. **TĪRŠANA:** Cimdium tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskāļjas vai asus priekšmetus. **LKŪVĒŠANAS:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības nolūkiem. **ALLERĢENI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alēģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījūšas paugstinājtas pazīmes. **JA:** Izstrādājums lietotājam jāatbilst, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

RO

INSTRUCȚIUNTE DE UTILIZARE CATEGORIA I / DESIGN SIMPLU

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EN 420:2003	MĂNUȘI DE PROTEȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTEȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENTE! Excluziv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificată în conformitate cu Directiva B9/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rottoare.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potrivire și destrețata, dacă nu se explică pe mai puțin pagină. Partea der produsului de dimensiuni corespunzătoare. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsecase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care a putea constitui un risc potențial alergic. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

TR

KULLANNAI TALLMÄTLÄRI KATEGORIJA I / BĀSĪT TASARĪN

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

EN 420:2003	KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞINMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞINMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj işlemler için giyötiler, standart bir eldivenden daha kısıdar.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişirn kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE B9/686/CE'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaları veya korumasız parçalara sahip makineleri yakında kullanmayın.

ELE OTURMA VE YAKINDAN BAKMA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfada açıklanmışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebatları ürünüleri kullanın. **SAKILAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kur ve karanlık ortama orijinali paket içinde +10°C ile +30°C aras sıcaklıkta saklamı. **RAK ÖMRÜ:** Kullandı eldivenleri için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal fonksiyonunu ve inha edilemesi gerekir. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneni kullanmayın. **İMH:** Yerele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyona girebilir taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağrı duyulabilir belirtiler durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişirn kurun.